

## NSW мужийн Боловсролын Яам

### Notice of potential expulsion - unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over

Using the telephone interpreter service to contact the school

## Сургуулиас хөөгдөх эрсдлийн тухай мэдэгдэл - 17 ба түүнээс дээш насны сурагчдын хичээл, сурлагын идэвхгүй байдал

Утсан орчуулгын үйлчилгээг ашиглан сургуультай холбогдох нь

Сурагчийн нэр  
Name of student

Эрхэм хүндэт эцэг эх/асран хамгаалагч танаа

Хавсаргасан захидалд NSW мужийн Боловсролын Яамны Сурагчийн Зан Авирын Тухай Бодлого, мөн Сургуулиас Түр Чөлөөлөх болон Хөөх Журмын дагуу таны хүүхдэд өгсөн “Сургуулиас хөөх тухай мэдэгдэл – хичээлд идэвхгүй байдал”-н тухай дэлгэрэнгүй мэдээллийг агуулсан болно.

Энэхүү захидлаар сургуулийн зүгээс сурагчийг хөөх шийдвэр гаргахаас өмнө энэ асуудлыг хэлэлцэх албан ёсны хуралд оролцохыг бид урьж байна. Уг уулзалтын уулзалтын үеэр танд орчуулагч хэрэгтэй эсэхийг бидэнд мэдэгдэнэ үү. Бид үүнийг зохицуулах болно. Хэрэв танд хавсаргасан захидлыг ойлгоход хүндрэлтэй байвал сургуультай холбоо барина уу. Бид танд тайлбарлаж өгөх болно.

Таныг “Сургуулиас хөөгдөх эрсдлийн тухай мэдэгдэл– хичээлд идэвхгүй байдал”-г хүлээн авсанаа баталгаажуулан хариу өгөхийг хүсч байна. Үүнд зориулан тусдаа маягтыг хавсаргав. Таны хүүхэд сургуулиас хөөгдсөн тохиолдолд мэдэж байх шаардлагатай мэдээллийг мөн хавсаргав.

Хэрвээ та хүүхдийнхээ сургуультай холбогдох хүсэлтэй бөгөөд танд англи хэлний тусламж хэрэгтэй бол Утсан Орчуулгын Үйлчилгээний 131 450 дугаарт залган өөрийн ярихыг хүссэн хэлээ мэдэгдэн, сургуультай холбож өгөхийг хүсээрэй. Оператор таны яриаг орчуулах орчуулагчийг шугамд холбож өгөх болно. Уг үйлчилгээ нь үнэ төлбөргүй.

Захирлын нэр  
Name of Principal

Захирлын утасны дугаар  
Principal's phone number

**Сургуулиас хөөгдөх эрсдлийн тухай мэдэгдэл -  
17 ба түүнээс дээш насны сурагчдын хичээл, сурлагын идэвхгүй байдал -  
Эцэг эх/асран хамгаалагчийн хариу**

**Notice of potential expulsion -unsatisfactory participation in learning for  
students aged 17 years and over - Parent/carer response**

**Энэхүү маягтыг доор заасан и-мэйл хаягаар илгээх эсвэл сургуулийн захиргаанд  
биеэр авчирч өгнө үү**

Сурагчийн нэр \_\_\_\_\_  
Name of student

Хариу буцаан илгээх сургуулийн и-мэйл хаяг \_\_\_\_\_  
School email address for return of response

**Эцэг эх/асран хамгаалагч доорх мэдээллийг Англи хэл дээр бөглөнө үү**

Би хүүхэдтэйгээ энэ талаар ярилцсан ба хангалтгүй ирцийн улмаас сургуулиас хөөгдөх эрсдлийн тухай мэдэгдлийг ойлгосон.

I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential expulsion for unsatisfactory participation.

Би аль болох хурдан сургуулийн албан хаагчидтай уулзаж энэ талаар ярилцах болно.  
I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

Сонголтоор - Би уулзалтанд дэмжлэг үзүүлэх хэн нэгнийг авчрах болно.  
Optional - I will bring a support person to attend the meeting with me.

Сонголтоор – Уулзалт хийхэд надад орчуулагч хэрэгтэй болно.  
Optional - I will need an interpreter at the meeting.

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн нэр \_\_\_\_\_  
(дармал үсгээр бичнэ үү) \_\_\_\_\_  
Name of parent/carer

Эцэг эх/асран хамгаалагчийн \_\_\_\_\_ Огноо \_\_\_\_\_  
гарын үсэг \_\_\_\_\_  
Signature of parent/carer Date

Эцэг эх/асран хамгаалагч өөрийн холбоо барих арга болох утасны дугаар, и-мэйл хаяг гэх мэт өөрт тохирох сонголтоо бичнэ үү

Надтай холбогдох тохиромжит арга: \_\_\_\_\_  
Parent's/carer's preferred contact method

Миний холбоо барих мэдээлэл: \_\_\_\_\_  
Parent's/carer's contact details